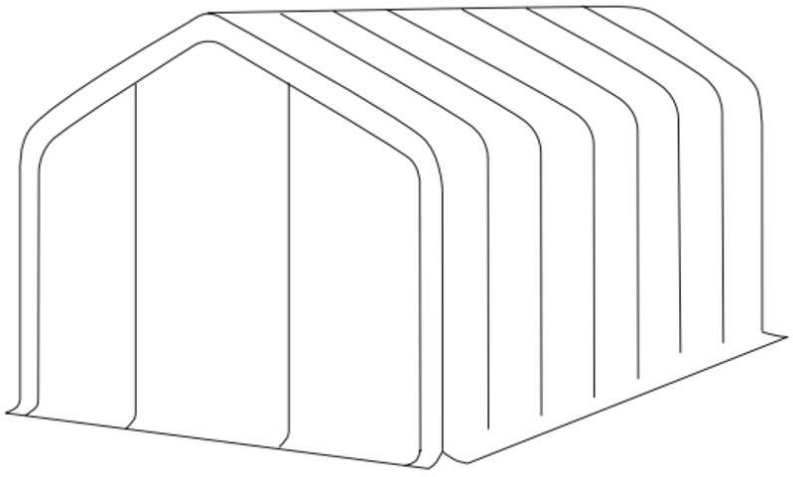
MOBILNÍ GARÁŽ / MOBILNÁ GARÁŽ
MOBILE GARAGE / MOBILGARÁZS / GARAŻ MOBILNY
3.3x9.6m PVC

Návod k montáži a použití
Návod na montáž a použitie
Montage- und Gebrauchsanleitung
Szerelési és használati útmutató
Instrukcja montażu i użytkowania
Assembly and user manual



Ambitent s.r.o. | www.ambitent.cz

Úvod / Úvod / Einleitung / Bevezetés / Wprowadzenie / Introduction

CZ	Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku a vítáme Vás u společnosti Ambitent s.r.o. Věříme, že Vám naše mobilní garáž přinese mnoho užitku.
SK	Blahoželáme Vám ku kúpe nového výrobku a vítame Vás v spoločnosti Ambitent s.r.o. Veríme, že Vám naša mobilná garáž prinesie veľa úžitku.
DE	Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produkts und willkommen bei Ambitent s.r.o. Wir wünschen Ihnen viel Freude und Nutzen mit Ihrer mobilen Garage.
HU	Gratulálunk új terméke megvásárlásához, és üdvözöljük az Ambitent s.r.o. ügyfelei között. Reméljük, hogy mobilgarázsa hosszú ideig hasznos lesz Önnek.
PL	Gratulujemy zakupu nowego produktu i witamy w gronie klientów Ambitent s.r.o. Mamy nadzieję, że garaż mobilny będzie Państwu dobrze służył.
EN	Congratulations on purchasing your new product and welcome to Ambitent s.r.o. We hope your mobile garage will serve you well.

O výrobku / O výrobku / Über das Produkt / A termékről / O produkcie / About the product

CZ	S naší plachtovou mobilní garáží se Vám otevírají nové možnosti. Mobilní garáž nabízí několik výhod současně:
SK	S našou plachtovou mobilnou garážou získate nové možnosti. Mobilná garáž ponúka niekoľko výhod naraz:
DE	Mit unserer mobilen Planengarage eröffnen sich Ihnen neue Möglichkeiten. Sie bietet mehrere Vorteile zugleich:
HU	Ponyvás mobilgarázsunk új lehetőségeket kínál. A mobilgarázs egyszerre több előnnyel rendelkezik:
PL	Nasz mobilny garaż plandekowy otwiera nowe możliwości i zapewnia kilka korzyści jednocześnie:
EN	Our mobile tarpaulin garage opens up new possibilities and offers several advantages at once:

CZ	TVORBA GARÁŽOVÝCH PROSTOR - Nová garáž vytvoří dostatek prostoru pro uschování auta, zboží nebo jiného potřebného zařízení.
SK	VYTVORENIE GARÁŽOVÉHO PRIESTORU - Nová garáž poskytne dostatok priestoru na uloženie auta, tovaru alebo iného potrebného vybavenia.
DE	GARAGENRAUM SCHAFFEN - Ihre neue Garage bietet ausreichend Platz für Ihr Fahrzeug, Waren oder andere benötigte Ausrüstung.
HU	GARÁZSTÉR KIALAKÍTÁSA - Az új garázs elegendő helyet biztosít autó, áru vagy más szükséges berendezés tárolására.
PL	DODATKOWA PRZESTRZEŃ GARAŻOWA - Nowy garaż zapewnia miejsce na samochód, towary lub inne potrzebne wyposażenie.
EN	CREATE GARAGE SPACE - Your new garage provides ample space for a car, goods or other equipment.

CZ	GARÁŽ POSTAVTE KAMKOLIV - Není potřeba betonový základ; garáž lze postavit na jakémkoliv vhodném rovném povrchu.
SK	GARÁŽ POSTAVTE KDEKOĽVEK - Nie je potrebný betónový základ; garáž možno postaviť na akomkoľvek vhodnom rovnom povrchu.
DE	FLEXIBEL AUFSTELLBAR - Ein Betonfundament ist nicht erforderlich; die Garage kann auf jedem geeigneten ebenen Untergrund aufgebaut werden.
HU	SZINTE BÁRHOL FELÁLLÍTHATÓ - Nincs szükség betonalapra; a garázs bármilyen megfelelő, sík felületen felállítható.
PL	MOŻLIWOŚĆ USTAWIENIA W DOWOLNYM MIEJSCU - Betonowy fundament nie jest potrzebny; garaż można ustawić na każdym odpowiednim równym podłożu.
EN	INSTALL IT ALMOST ANYWHERE - No concrete foundation is required; the garage can be installed on any suitable level surface.

CZ	POSTAVTE A NECHTE STÁT - Garáž je určena k celoročnímu použití. Vždy však dodržujte pokyny k ukotvení a údržbě.
SK	POSTAVTE A NECHAJTE STÁŤ - Garáž je určená na celoročné používanie. Vždy však dodržiavajte pokyny na ukotvenie a údržbu.
DE	AUFBAUEN UND STEHEN LASSEN - Die Garage ist für den ganzjährigen Einsatz vorgesehen. Beachten Sie stets die Hinweise zu Verankerung und Wartung.
HU	ÁLLÍTSA FEL ÉS HAGYJA ÁLLVA - A garázs egész éves használatra készült. Mindig tartsa be a rögzítésre és karbantartásra vonatkozó utasításokat.
PL	MONTAŻ NA CAŁY ROK - Garaż jest przeznaczony do użytkowania przez cały rok. Zawsze przestrzegaj instrukcji kotwienia i konserwacji.
EN	SET IT UP AND LEAVE IT STANDING - The garage is designed for year-round use. Always follow the anchoring and maintenance instructions.

CZ	GARÁŽ MŮŽETE STĚHOVAT - V případě potřeby lze garáž rozmontovat a přemístit na jiné místo.
SK	GARÁŽ MÔŽETE PREMIESTNIŤ - V prípade potreby možno garáž rozobrať a premiestniť na iné miesto.
DE	DIE GARAGE IST VERSETZBAR - Bei Bedarf kann die Garage demontiert und an einem anderen Ort wieder aufgebaut werden.
HU	A GARÁZS ÁTHELYEZHETŐ - Szükség esetén a garázs szétszerelhető és másik helyen újra felállítható.
PL	GARAŻ MOŻNA PRZENOSIĆ - W razie potrzeby garaż można zdemontować i ustawić w innym miejscu.
EN	THE GARAGE CAN BE MOVED - If necessary, it can be dismantled and reassembled in another location.

Důležitá upozornění / Dôležité upozornenia / Wichtige Hinweise / Fontos figyelmeztetések / Ważne informacje / Important information

CZ	Před montáží a používáním garáže si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro pozdější použití.
SK	Pred montážou a používaním garáže si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho na neskoršie použitie.
DE	Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Nutzung der Garage sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.
HU	A garázs összeszerelése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.
PL	Przed montażem i użytkowaniem garażu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wykorzystania.
EN	Read this manual carefully before assembling and using the garage, and keep it for future reference.

CZ	Zvolte rovný podklad vhodný pro zamýšlené použití a místo, kde nefouká silný vítr. Pro lepší stabilitu zvažte dodatečné ukotvení, které zakoupíte na www.ambitent.cz. Při montáži na tvrdém podkladu použijte vhodný kotvicí materiál podle typu povrchu (např. kotvy do betonu nebo závitové tyče s chemickou kotvou).
SK	Zvoľte rovný podklad vhodný na zamýšľané použitie a miesto, kde nefúka silný vietor. Pre lepšiu stabilitu zvážte dodatočné ukotvenie, ktoré zakúpite na www.ambitent.sk. Pri montáži na tvrdom podklade použite vhodný kotviaci materiál podľa typu povrchu (napr. kotvy do betónu alebo závitové tyče s chemickou kotvou).
DE	Wählen Sie einen ebenen, für den vorgesehenen Zweck geeigneten Untergrund und einen windgeschützten Standort. Für zusätzliche Stabilität empfiehlt sich eine zusätzliche Verankerung. Bei der Montage auf festem Untergrund ist ein zum Untergrund passendes Verankerungsmaterial zu verwenden (z. B. Betonanker oder Gewindestangen mit Verbundmörtel).
HU	A tervezett használathoz megfelelő, sík talajt és erős széltől védett helyet válasszon. A nagyobb stabilitás érdekében fontolja meg kiegészítő rögzítés használatát. Kemény talajra történő szerelésnél a felület típusának megfelelő rögzítőanyagot használjon (például betonhorgonyt vagy vegyi dübellel rögzített menetes szárat).
PL	Należy wybrać równe podłoże odpowiednie do planowanego zastosowania oraz miejsce osłonięte od silnego wiatru. Dla większej stabilności warto zastosować dodatkowe kotwienie. Przy montażu na twardym podłożu należy użyć mocowań odpowiednich do rodzaju nawierzchni (np. kotew do betonu lub prętów gwintowanych z kotwą chemiczną).
EN	Choose a level surface suitable for the intended use and a location protected from strong winds. Consider additional anchoring for greater stability. When installing on a hard surface, use anchoring hardware appropriate for the surface, such as concrete anchors or threaded rods with chemical anchors.

CZ	Dodržujte uvedené pokyny, používejte pouze dodané materiály a díly nijak neupravujte. Při montáži dodržte všechny popsané kroky. Náhradní díly skladujte mimo dosah dětí.
SK	Dodržiavajte uvedené pokyny, používajte iba dodané materiály a diely nijako neupravujte. Pri montáži dodržte všetky opísané kroky. Náhradné diely skladujte mimo dosahu detí.
DE	Befolgen Sie die angegebenen Hinweise, verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Materialien und verändern Sie die Teile nicht. Halten Sie bei der Montage alle beschriebenen Schritte ein. Ersatzteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
HU	Tartsa be az útmutatásokat, kizárólag a mellékelt anyagokat használja, és ne alakítsa át az alkatrészeket. Az összeszerelés során kövesse az összes leírt lépést. A pótalkatrészeket gyermekektől elzárva tárolja.
PL	Należy przestrzegać podanych wskazówek, używać wyłącznie dostarczonych materiałów i nie modyfikować części. Podczas montażu należy wykonać wszystkie opisane kroki. Części zamienne przechowywać poza zasięgiem dzieci.

EN	Follow the instructions, use only the supplied materials and do not modify any parts. Complete all described assembly steps. Store spare parts out of reach of children.

Životní prostředí / Životné prostredie / Umweltschutz / Környezetvédelem / Ochrona środowiska / Environment

CZ	Chraňte životní prostředí: mobilní garáž ani její části nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte je k recyklaci na oficiálním sběrném místě nebo se obraťte na výrobce či autorizovaného prodejce.
SK	Chráňte životné prostredie: mobilnú garáž ani jej časti nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich na recykláciu na oficiálnom zbernom mieste alebo sa obráťte na výrobcu či autorizovaného predajcu.
DE	Schützen Sie die Umwelt: Entsorgen Sie die mobile Garage oder deren Teile nicht über den Hausmüll. Bringen Sie sie zu einer offiziellen Sammelstelle oder wenden Sie sich an den Hersteller bzw. einen autorisierten Händler.
HU	Óvja a környezetet: a mobilgarázst és alkatrészeit ne dobja a kommunális hulladékba. Adja le hivatalos gyűjtőhelyen újrahasznosításra, vagy forduljon a gyártóhoz, illetve hivatalos forgalmazóhoz.
PL	Chroń środowisko: nie wyrzucaj garażu mobilnego ani jego części do odpadów komunalnych. Przekaż je do recyklingu w oficjalnym punkcie zbiórki albo skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym sprzedawcą.
EN	Protect the environment: do not dispose of the mobile garage or its parts with household waste. Take them to an official recycling collection point or contact the manufacturer or an authorised dealer.

Před prvním použitím / Pred prvým použitím / Vor dem ersten Gebrauch / Az első használat előtt / Przed pierwszym użyciem / Before first use

CZ	Vyhledejte rovný podklad. Vybalte krabice a podle seznamu zkontrolujte, že nechybí žádné díly. Kovové díly jsou z výroby chráněny tenkým olejovým filmem, který není zdravotně závadný. Před montáží zbytky oleje z trubek setřete hadrem.
SK	Vyhľadajte rovný podklad. Vybaľte škatule a podľa zoznamu skontrolujte, či nechýbajú žiadne diely. Kovové diely sú z výroby chránené tenkým olejovým filmom, ktorý nie je zdravotne škodlivý. Pred montážou zvyšky oleja z rúrok utrite handrou.
DE	Suchen Sie einen ebenen Untergrund. Packen Sie die Kartons aus und prüfen Sie anhand der Teileliste, ob alle Teile vorhanden sind. Die Metallteile sind werkseitig mit einem dünnen, gesundheitlich unbedenklichen Ölfilm geschützt. Wischen Sie Ölrückstände vor der Montage mit einem Tuch von den Rohren ab.
HU	Keressen sík talajt. Bontsa ki a dobozokat, és az alkatrészlista alapján ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e. A fém alkatrészeket gyárilag vékony, egészségre ártalmatlan olajréteg védi. Szerelés előtt törölje le az olajmaradványokat a csövekről.
PL	Znajdź równe podłoże. Rozpakuj kartony i sprawdź według listy, czy nie brakuje żadnych części. Elementy metalowe są fabrycznie zabezpieczone cienką, nieszkodliwą dla zdrowia warstwą oleju. Przed montażem wytrzyj pozostałości oleju z rur szmatką.
EN	Find a level surface. Unpack the boxes and use the parts list to check that nothing is missing. The metal parts are protected at the factory by a thin, harmless oil film. Wipe any oil residue from the tubes with a cloth before assembly.

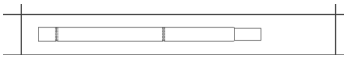
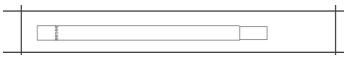
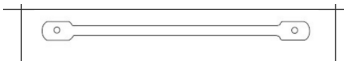
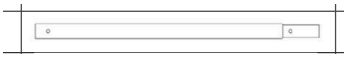
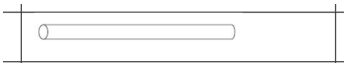
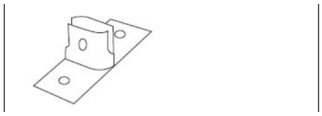
Záruka a zákaznický servis / Záruka a zákaznícky servis / Garantie und Kundendienst / Garancia és ügyfélszolgálat / Gwarancja i obsługa klienta / Warranty and customer service

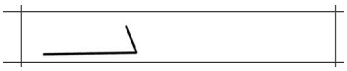
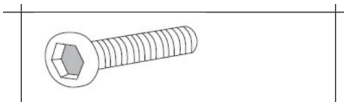
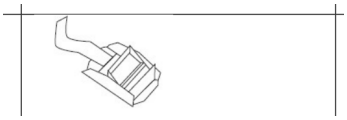
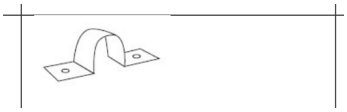
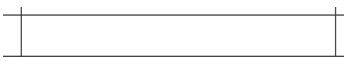
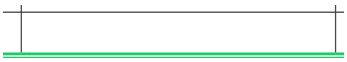
CZ	Budete-li potřebovat další informace nebo pokud se vyskytnou jakékoli problémy, kontaktujte prosím náš zákaznický servis e-mailem na adrese info@ambitent.cz, nebo telefonicky na čísle +420 772 000 111.
SK	Ak budete potrebovať ďalšie informácie alebo ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, kontaktujte prosím náš zákaznícky servis e-mailom na adrese info@ambitent.sk, alebo telefonicky na čísle +421 944 661 150.
DE	Sollten Sie weitere Informationen benötigen oder Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte per E-Mail an unseren Kundenservice unter info@ambitent.de, oder telefonisch unter 0174/6008789.
HU	Amennyiben további információkra van szüksége, vagy problémák merülnek fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal e-mailben a info@ambitent.hu címen, vagy telefonon a +36 707 271 990.
PL	Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub wystąpią jakiekolwiek problemy, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta e-mailem pod adresem info@ambitent.cz, lub telefonicznie pod numerem +420 772 000 111.
EN	If you need further information or encounter any problems, please contact our customer service by email at info@ambitent.cz, or by phone at +420 772 000 111.

Dodavatel / Dodávateľ / Lieferant / Szállító / Dostawca / Supplier

Ambitent s.r.o.
Dělnická 1302 | Jičín, 506 01 | Česká republika
e-mail: info@ambitent.cz | tel: +420 772 000 111 | www.ambitent.cz
DIČ / IČ DPH / USt-IdNr. / EU adószám / NIP UE / VAT ID: CZ03440818
GPS: 50.42769, 15.36567

Obsah dílů v balení / Obsah dielov v balení / Lieferumfang / A csomag alkatrészei / Zawartość opakowania / Parts included

Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / St.
1		CZ Rohová noha SK Rohová noha DE Eckbein HU Sarokláb PL Noga narożna EN Corner leg	4
2		CZ Boční noha SK Bočná noha DE Seitenbein HU Oldalsó láb PL Noga boczna EN Side leg	14
3		CZ Boční oblouk SK Bočný oblúk DE Seitenbogen HU Oldalsó ív PL Łuk boczny EN Side arch	18
4		CZ Štítový oblouk SK Štítový oblúk DE Giebelbogen HU Oromív PL Łuk szczytowy EN Gable arch	9
5		CZ Střešní výztuha SK Strešná výstuha DE Dachstrebe HU Tetőmerevítő PL Wzmocnienie dachu EN Roof brace	9
6		CZ Diagonální výztuha SK Diagonálna výstuha DE Diagonalstrebe HU Átlós merevítő PL Stężenie ukośne EN Diagonal brace	4
7		CZ Boční výztuha SK Bočná výstuha DE Seitenstrebe HU Oldalsó merevítő PL Wzmocnienie boczne EN Side brace	35
8		CZ Krajní boční výztuha SK Krajná bočná výstuha DE Äußere Seitenstrebe HU Szélső oldalmerevítő PL Skrajne wzmocnienie boczne EN Outer side brace	5
9		CZ Napínací tyč SK Napínacia tyč DE Spannstange HU Feszítőrúd PL Pręt napinający EN Tensioning bar	16
10		CZ Patka SK Pätka DE Fußplatte HU Talplemez PL Stopa EN Foot plate	18

Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / St.
11		CZ Kolík SK Kolík DE Stift HU Csap PL Trzpień EN Pin	18
12		CZ Šroub 45 mm SK Skrutka 45 mm DE Schraube 45 mm HU 45 mm-es csavar PL Śruba 45 mm EN 45 mm bolt	36
13		CZ - SK - DE - HU - PL - EN -	-
14		CZ Šroub 75 mm SK Skrutka 75 mm DE Schraube 75 mm HU 75 mm-es csavar PL Śruba 75 mm EN 75 mm bolt	49
15		CZ Křídlová matice SK Krídlová matica DE Flügelmutter HU Szárnyas anya PL Nakrętka motylkowa EN Wing nut	85
16		CZ Přezka SK Pracka DE Schnalle HU Csat PL Klamra EN Buckle	32
17		CZ Zemní třmen SK Zemný strmeň DE Bodenbügel HU Talajkengyel PL Obejma gruntowa EN Ground bracket	4
18		CZ Spirálový kolík SK Špirálový kolík DE Spiralhering HU Spirálcövek PL Śledź spiralny EN Spiral stake	4
19		CZ Upevňovací gumička SK Upevňovacia gumička DE Befestigungsgummi HU Rögzítőgumi PL Gumka mocująca EN Elastic fastener	32
20		CZ Kotvicí hřeb (8x300) SK Kotviaci klinec (8x300) DE Verankerungsnagel (8x300) HU Rögzítőszeg (8x300) PL Gwóźdź kotwiący (8x300) EN Anchoring nail (8x300)	8
21		CZ Střešní plachta SK Strešná plachta DE Dachplane HU Tetőponyva PL Plandeka dachowa EN Roof tarpaulin	1
22		CZ Vrata SK Vráta DE Torwand HU Kapufal PL Ściana bramowa EN Door panel	2

Montážní návod / Montážny návod / Montageanleitung / Szerelési útmutató / Instrukcja montażu / Assembly instructions

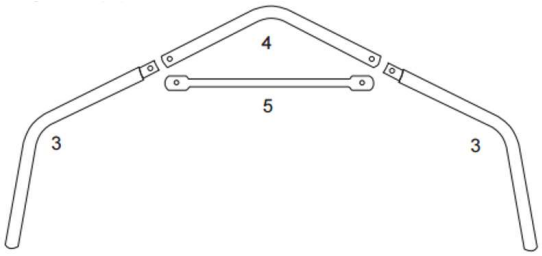
CZ	Montáž doporučujeme provádět alespoň ve dvou lidech. Při montáži dbejte na to, aby všechny křídlové matice směřovaly vždy směrem dovnitř.
SK	Montáž odporúčame vykonávať aspoň vo dvojici. Pri montáži dbajte na to, aby všetky krídlové matice vždy smerovali dovnútra.
DE	Die Montage sollte von mindestens zwei Personen durchgeführt werden. Achten Sie darauf, dass alle Flügelmuttern stets nach innen zeigen.
HU	Az összeszerelést legalább két személy végezze. Ügyeljen arra, hogy minden szárnyas anya mindig befelé nézzen.
PL	Montaż powinny wykonywać co najmniej dwie osoby. Wszystkie nakrętki motylkowe muszą być zawsze skierowane do wewnątrz.
EN	Assembly should be carried out by at least two people. Make sure all wing nuts always face inward.

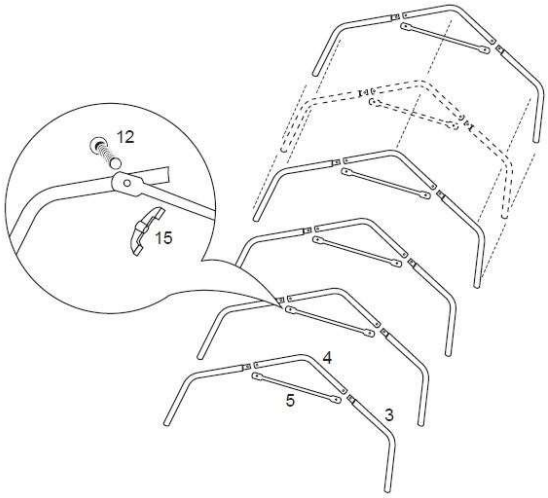
Konstrukce - střešní část / Konštrukcia - strešná časť / Konstruktion - Dachteil / Szerkezet - tetőrész / Konstrukcja - część dachowa / Structure - roof section

CZ	Uchopte štítový oblouk (4) a spojte jej s bočními oblouky (3). Následně spojte oblouky se střešními výztuhami (5) pomocí šroubů 45 mm (12) a křídlových matic (15).
SK	Uchopte štítový oblúk (4) a spojte ho s bočnými oblúkmi (3). Potom spojte oblúky so strešnými výstuhami (5) pomocou skrutiek 45 mm (12) a krídlových matíc (15).
DE	Verbinden Sie den Giebelbogen (4) mit den Seitenbögen (3). Verbinden Sie anschließend die Bögen mit den Dachstreben (5) mithilfe der 45-mm-Schrauben (12) und Flügelmuttern (15).
HU	Csatlakoztassa az oromívet (4) az oldalsó ívekhez (3). Ezután a 45 mm-es csavarokkal (12) és szárnyas anyákkal (15) rögzítse az íveket a tetőmerevítőkhöz (5).
PL	Połącz łuk szczytowy (4) z łukami bocznymi (3). Następnie połącz łuki ze wzmocnieniami dachu (5), używając śrub 45 mm (12) i nakrętek motylkowych (15).
EN	Connect the gable arch (4) to the side arches (3). Then connect the arches to the roof braces (5) using 45 mm bolts (12) and wing nuts (15).

Krok 2 / Krok 2 / Schritt 2 / 2. lépés / Krok 2 / Step 2

CZ	Stejný postup zopakujte u dalších obloukových prvků a položte je na zem podle obrázku.
SK	Rovnaký postup zopakujte pri ďalších oblúkových prvkoch a položte ich na zem podľa obrázka.
DE	Wiederholen Sie den Vorgang mit den weiteren Bogenelementen und legen Sie sie wie abgebildet auf den Boden.
HU	Ismételje meg az eljárást a többi ívelemmel, majd az ábra szerint fektesse őket a talajra.
PL	Powtórz czynność dla pozostałych elementów łukowych i ułóż je na ziemi zgodnie z ilustracją.
EN	Repeat the procedure for the remaining arch elements and lay them on the ground as shown.





Krok 3 / Krok 3 / Schritt 3 / 3. lépés / Krok 3 / Step 3

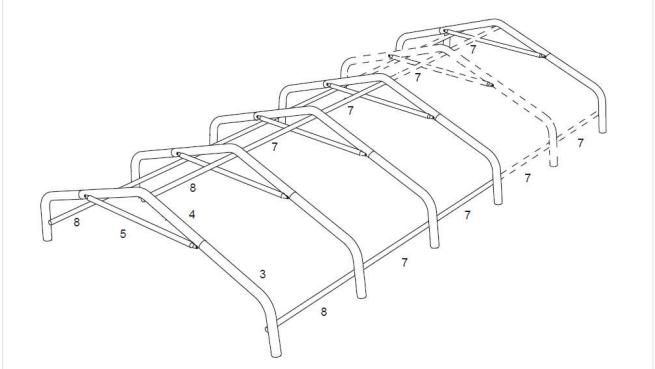
CZ	Obloukové prvky propojte bočními výztuhami (7) a (8). Na krajích vždy použijte výztuhy č. (8).
SK	Oblúkové prvky prepojte bočnými výstuhami (7) a (8). Na krajoch vždy použite výstuhy č. (8).
DE	Verbinden Sie die Bogenelemente mit den Seitenstreben (7) und (8). Verwenden Sie an den Außenseiten stets die Streben Nr. (8).
HU	Kösse össze az ívelemeket a (7) és (8) oldalmerevítőkkel. A széleken mindig a (8) számú merevítőt használja.
PL	Połącz elementy łukowe wzmocnieniami bocznymi (7) i (8). Na skrajach zawsze używaj wzmocnień nr (8).
EN	Connect the arch elements with side braces (7) and (8). Always use brace no. (8) at the outer ends.

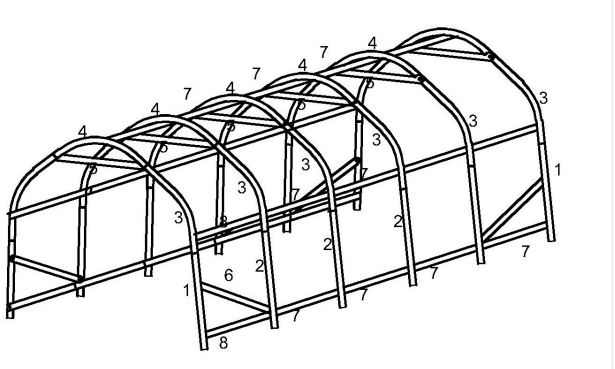
Konstrukce - spodní část / Konštrukcia - spodná časť / Konstruktion - Unterteil / Szerkezet - alsó rész / Konstrukcja - część dolna / Structure - lower section

CZ	Garáž začněte zvedat na jedné dlouhé straně. Propojte boční oblouky (3) s nohami (1, 2). Připevněte diagonální výztuhy (6) k nohám pomocí šroubů 75 mm a křídlových matic (14, 15). Na každou nohu nasaďte patku (10) a upevněte ji šroubem 45 mm a křídlovou maticí (12, 15).
SK	Garáž začnite zdvíhať na jednej dlhej strane. Spojte bočné oblúky (3) s nohami (1, 2). Diagonálne výstuhy (6) pripevnite k nohám pomocou skrutiek 75 mm a krídlových matíc (14, 15). Na každú nohu nasaďte pätku (10) a upevnite ju skrutkou 45 mm a krídlovou maticou (12, 15).
DE	Heben Sie die Garage zunächst an einer Längsseite an. Verbinden Sie die Seitenbögen (3) mit den Beinen (1, 2). Befestigen Sie die Diagonalstreben (6) mit 75-mm-Schrauben und Flügelmuttern (14, 15) an den Beinen. Setzen Sie auf jedes Bein eine Fußplatte (10) und befestigen Sie sie mit einer 45-mm-Schraube und Flügelmutter (12, 15).
HU	A garázst először az egyik hosszanti oldalon emelje meg. Csatlakoztassa az oldalsó íveket (3) a lábakhoz (1, 2). A (6) átlós merevítőket 75 mm-es csavarokkal és szárnyas anyákkal (14, 15) rögzítse a lábakhoz. Minden lábra helyezzen talplemezt (10), majd rögzítse 45 mm-es csavarral és szárnyas anyával (12, 15).
PL	Zacznij podnoszenie garażu od jednej długiej strony. Połącz łuki boczne (3) z nogami (1, 2). Przymocuj stężenia ukośne (6) do nóg śrubami 75 mm i nakrętkami motylkowymi (14, 15). Na każdą nogę załóż stopę (10) i zamocuj ją śrubą 45 mm oraz nakrętką motylkową (12, 15).
EN	Begin raising the garage on one long side. Connect side arches (3) to legs (1, 2). Attach diagonal braces (6) to the legs using 75 mm bolts and wing nuts (14, 15). Fit foot plate (10) to each leg and secure it with a 45 mm bolt and wing nut (12, 15).

Kontrola konstrukce / Kontrola konštrukcie / Kontrolle der Konstruktion / A szerkezet ellenőrzése / Kontrola konstrukcji / Structure check

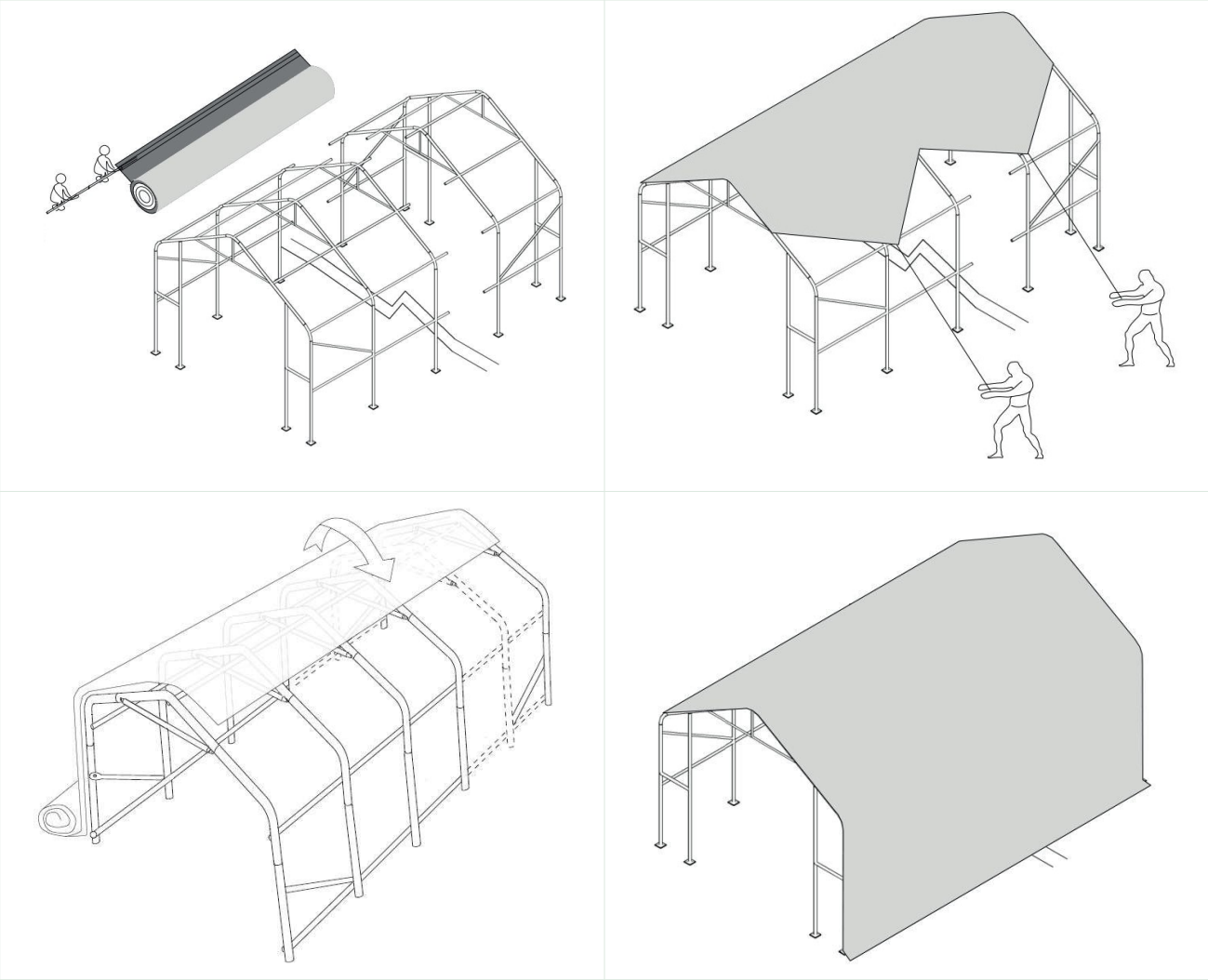
CZ	Ujistěte se, že konstrukce stojící na zemi má pravidelný obdélníkový tvar.
SK	Uistite sa, že konštrukcia stojaca na zemi má pravidelný obdĺžnikový tvar.
DE	Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Boden stehende Konstruktion eine gleichmäßige rechteckige Form hat.
HU	Győződjön meg arról, hogy a talajon álló szerkezet szabályos téglalap alakú.
PL	Upewnij się, że konstrukcja stojąca na ziemi ma regularny prostokątny kształt.
EN	Make sure the structure standing on the ground forms a regular rectangle.





Střešní plachta - nasazení / Strešná plachta - nasadenie / Dachplane - Aufziehen / Tetőponyva - felhelyezés / Plandeka dachowa - zakładanie / Roof tarpaulin - fitting

CZ	Rozložte střešní plachtu garáže (21) a natáhněte ji přes konstrukci. Dávejte pozor na rohy a hrany, aby nedošlo k poškození plachty.
SK	Rozložte strešnú plachtu garáže (21) a natiahnite ju cez konštrukciu. Dávajte pozor na rohy a hrany, aby sa plachta nepoškodila.
DE	Breiten Sie die Dachplane (21) aus und ziehen Sie sie über die Konstruktion. Achten Sie auf Ecken und Kanten, damit die Plane nicht beschädigt wird.
HU	Terítse ki a tetőponyvát (21), és húzza át a szerkezeten. Ügyeljen a sarkokra és élekre, hogy a ponyva ne sérüljön meg.
PL	Rozłóż plandekę dachową (21) i przeciągnij ją przez konstrukcję. Uważaj na narożniki i krawędzie, aby nie uszkodzić plandeki.
EN	Unfold roof tarpaulin (21) and pull it over the structure. Take care around corners and edges to avoid damaging the tarpaulin.



Plachta - upevnění 1 / Plachta - upevnenie 1 / Plane - Befestigung 1 / Ponyva - rögzítés 1 / Plandeka - mocowanie 1 / Tarpaulin - fastening 1

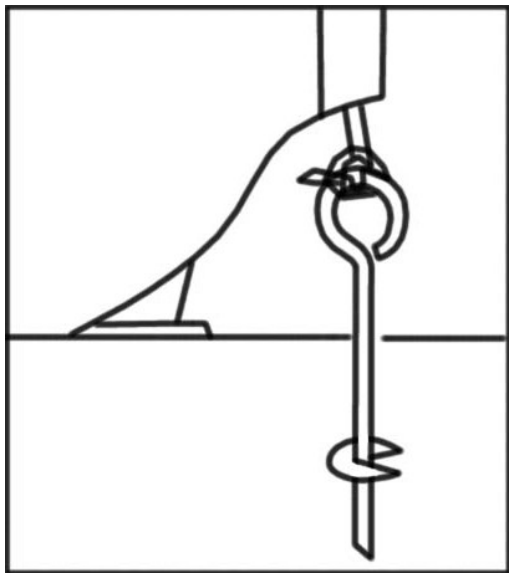
CZ	Zasuňte napínací tyče (9) do kapsy ve spodní části střešní plachty a připevněte ji přezkami (16) k výztuhám (7, 8).
SK	Zasuňte napínacie tyče (9) do vrecka v spodnej časti strešnej plachty a pripevnite ju prackami (16) k výstuhám (7, 8).
DE	Schieben Sie die Spannstangen (9) in den Saum an der Unterseite der Dachplane und befestigen Sie die Plane mit den Schnallen (16) an den Streben (7, 8).
HU	Tolja a feszítőrudakat (9) a tetőponyva alsó részén lévő zsebbe, majd a csatokkal (16) rögzítse a ponyvát a merevítőkhöz (7, 8).
PL	Wsuń pręty napinające (9) do kieszeni w dolnej części plandeki dachowej i przymocuj ją klamrami (16) do wzmocnień (7, 8).
EN	Insert tensioning bars (9) into the pocket along the lower edge of the roof tarpaulin and attach it to braces (7, 8) with buckles (16).

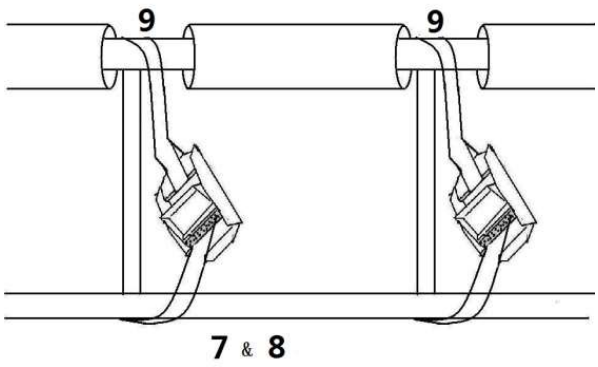
Plachta - upevnění 2 / Plachta - upevnenie 2 / Plane - Befestigung 2 / Ponyva - rögzítés 2 / Plandeka - mocowanie 2 / Tarpaulin - fastening 2

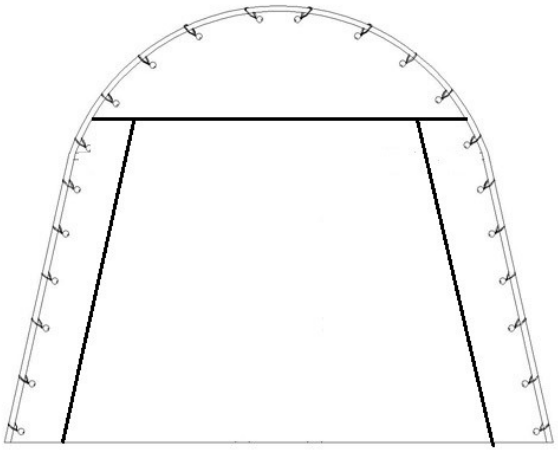
CZ	Vypněte střešní plachtu pomocí tažných lan na jejím konci. Po napnutí ji upevněte k zemi spirálovými kolíky (18).
SK	Napnite strešnú plachtu pomocou ťažných lán na jej konci. Po napnutí ju upevnite k zemi špirálovými kolíkmi (18).
DE	Spannen Sie die Dachplane mit den Zugseilen an ihrem Ende. Befestigen Sie sie nach dem Spannen mit Spiralheringen (18) im Boden.
HU	A ponyva végén lévő húzókötelekkel feszítse meg a tetőponyvát. Feszítés után a spirálcövekekkel (18) rögzítse a talajhoz.
PL	Napnij plandekę dachową za pomocą linek na jej końcu. Po napięciu przymocuj ją do podłoża śledziami spiralnymi (18).
EN	Tension the roof tarpaulin using the pull ropes at its end. Once taut, secure it to the ground with spiral stakes (18).

Plachta - upevnění 3 / Plachta - upevnenie 3 / Plane - Befestigung 3 / Ponyva - rögzítés 3 / Plandeka - mocowanie 3 / Tarpaulin - fastening 3

CZ	Přední i zadní vrata připevněte k rámu upevňovacími gumičkami (19); do každého oka umístěte jednu gumičku.
SK	Predné aj zadné vráta pripevnite k rámu upevňovacími gumičkami (19); do každého oka vložte jednu gumičku.
DE	Befestigen Sie die vordere und hintere Torwand mit den Befestigungsgummis (19) am Rahmen; setzen Sie in jede Öse ein Gummi ein.
HU	Az első és hátsó kapufalat a rögzítőgumik (19) segítségével rögzítse a vázhoz; minden karikába egy gumit helyezzen.
PL	Przymocuj przednią i tylną ścianę bramową do ramy gumkami mocującymi (19); w każdym oczku umieść jedną gumkę.
EN	Attach the front and rear door panels to the frame with elastic fasteners (19), placing one fastener in each eyelet.

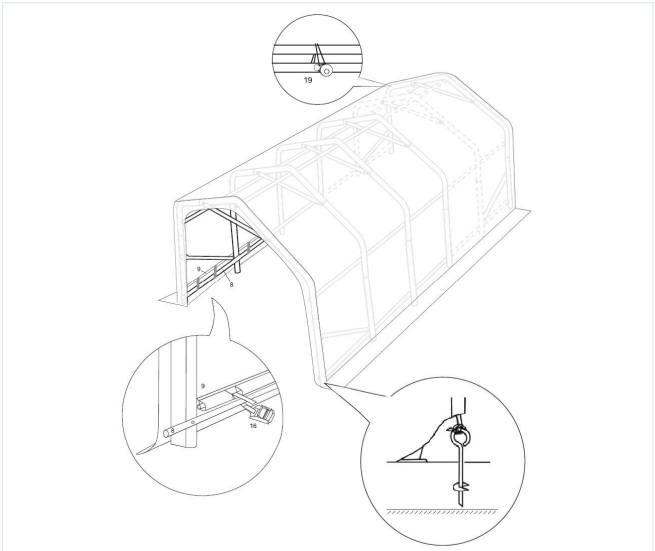


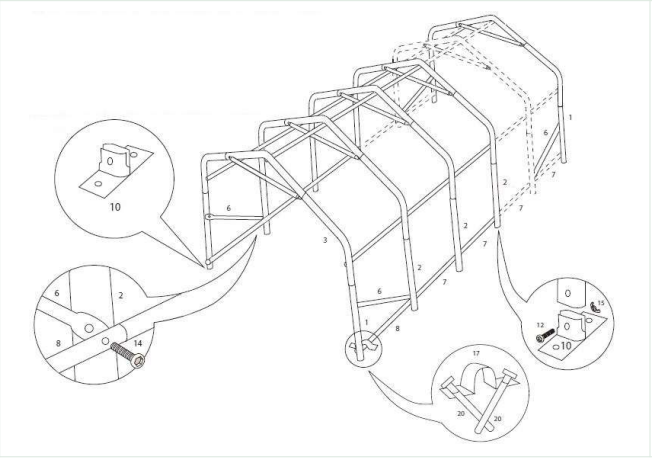

9
9
7 & 8



Přehled upevnění / Prehľad upevnenia / Übersicht der Befestigung / A rögzítés áttekintése / Przegląd mocowania / Fastening overview

CZ	Celý postup upevnění je souhrnně znázorněn na následujícím obrázku.
SK	Celý postup upevnenia je súhrnne znázornený na nasledujúcom obrázku.
DE	Der gesamte Befestigungsvorgang ist in der folgenden Abbildung zusammengefasst.
HU	A teljes rögzítési folyamatot a következő ábra foglalja össze.
PL	Cały proces mocowania przedstawiono zbiorczo na poniższej ilustracji.
EN	The complete fastening process is summarised in the following illustration.



Kotvení / Kotvenie / Verankerung / Rögzítés a talajhoz / Kotwienie / Anchoring

CZ	Ujistěte se, že garáž stojí na požadovaném místě. Před kotvením zavřete přední i zadní vrata. Každou patku (10) upevněte do země kolíky (11). Pomocí zemních třmenů (17) a kotvicích hřebů (20) připevněte konstrukci k zemi. Lemy plachty lze zasypat pískem nebo štěrkem.
SK	Uistite sa, že garáž stojí na požadovanom mieste. Pred kotvením zatvorte predné aj zadné vráta. Každú pätku (10) upevnite do zeme kolíkmi (11). Pomocou zemných strmeňov (17) a kotviacich klincov (20) pripevnite konštrukciu k zemi. Lemy plachty možno zasypať pieskom alebo štrkom.
DE	Vergewissern Sie sich, dass die Garage am gewünschten Ort steht. Schließen Sie vor dem Verankern die vordere und hintere Torwand. Befestigen Sie jede Fußplatte (10) mit Stiften (11) im Boden. Verankern Sie die Konstruktion mit Bodenbügeln (17) und Verankerungsnägeln (20). Die Planenränder können mit Sand oder Kies beschwert werden.
HU	Győződjön meg arról, hogy a garázs a kívánt helyen áll. Rögzítés előtt zárja be az első és hátsó kapufalat. Minden talplemezt (10) csapokkal (11) rögzítsen a talajhoz. A szerkezetet talajkengyelekkel (17) és rögzítőszegekkel (20) rögzítse. A ponyva szélei homokkal vagy kaviccsal lesúlyozhatók.
PL	Upewnij się, że garaż stoi w wybranym miejscu. Przed zakotwieniem zamknij przednią i tylną ścianę bramową. Każdą stopę (10) przymocuj do podłoża trzpieniami (11). Zakotwicz konstrukcję za pomocą obejm gruntowych (17) i gwoździ kotwiących (20). Krawędzie plandeki można obciążyć piaskiem lub żwirem.
EN	Make sure the garage is in the required position. Close the front and rear door panels before anchoring. Secure each foot plate (10) to the ground with pins (11). Anchor the structure using ground brackets (17) and anchoring nails (20). The tarpaulin skirts may be weighted with sand or gravel.